

**CUM SĂ  
NE PROTEJĂM.**



## Informații generale despre vaccinurile anti-Covid-19 cu substanță de vaccinare pe bază de ARN mesager (Pfizer/BioNTech, Moderna)

### Vaccinul este eficient și sigur?

Fiecare substanță de vaccinare folosită în Elveția trebuie să dispună de autorizație. Astfel, substanțele de vaccinare în cauză trebuie să îndeplinească cerințele stricte de siguranță, eficacitate și calitate. Agenția Pentru Produse Terapeutice, Swissmedic din Elveția [Schweizerische Heilmittelinstitut Swissmed] a testat cu meticulozitate și a aprobat vaccinurile pe bază de ARN mesager împotriva Covid-19. Vaccinurile sunt sigure și eficiente. În cadrul studiilor efectuate vaccinurile au fost administrate mai multor zeci de mii de persoane. Vaccinurile prezintă siguranță și eficiență și în cazul persoanelor vârstnice sau a persoanelor, care suferă de boli cronice. De la data aprobării au fost vaccinate cu aceste vaccinuri miliarde. Specialiștii continuă monitorizarea siguranței și eficacității vaccinurilor. În cazul vaccinurilor beneficiile trebuie să depășească în mod clar riscurile. Vaccinurile sunt aprobate în Elveția, doar dacă îndeplinesc aceste cerințe.

### Unde pot fi vaccinat(ă)?

Guvernul Federal din Elveția a dezvoltat o strategie de vaccinare și de comunicare de recomandări. Derularea campaniilor de vaccinare constituie răspunderea cantoanelor. Pentru mai multe informații despre grupurile de persoane care pot fi vaccinate și despre data și locul administrării vaccinului accesați pagina web al cantonului dvs. ([www.foph-coronavirus.ch/cantons](http://www.foph-coronavirus.ch/cantons)) sau apelați numărul de telefon de informații al cantonului dvs. Sau adresați-vă medicului sau farmacistului dvs.

### Căror persoane este recomandată vaccinarea?

Vaccinarea cu vaccinul pe bază de ARN-mesager este recomandată tuturor persoanelor, care au împlinit vârsta de 12 ani.

Această recomandare este valabilă în special în cazul

- În cazul persoanelor expuse riscului de infectare cu coronavirus (persoanele care suferă de boli cronice, persoanele care au împlinit vârsta de 65 de ani și femeile însărcinate);
- În cazul persoanelor expuse contactului cu alte persoane, atât în mediul profesional, cât și în mediul privat.

De asemenea, recomandăm administrarea vaccinului anti/Covid 19 Pfizer/BioNTech pentru copii, copiilor cu vârsta cuprinsă între 5 și 11 ani (consultați secțiunea „Vaccinarea cu Covid 19 pentru copii cu vârste cuprinse între 5 și 11 ani”).

### Cine sunt persoanele, care nu ar trebui vaccinate?

Vaccinurile anti-Covid-19 pe bază de ARN mesager nu sunt recomandate în cazul următoarelor categorii de persoane:

- Persoanele care suferă de alergie severă confirmată la oricare ingredient al vaccinurilor, în special la polietilenglicol (PEG) sau la trisaminometan (TRIS). Vă rugăm consultați un medic alergolog.
- Copii și tinerii care nu au împlinit vârsta de 5 ani. Până în prezent nu sunt disponibile date și informații suficiente cu privire la această categorie de vârstă.

Vă rugăm, acordați atenție următoarelor: Suferiți de febră mare? Sunteți bolnav(ă) sau nu vă simțiți bine? Dacă da, amânați vaccinarea. Așteptați rezultatele testului dvs. Covid-19? Sau sunteți în izolare sau în carantină? Dacă da, amânați vaccinarea pentru mai târziu. Vacinați-vă la o dată ulterioară, cât de repede posibil.

### Care sunt regulile aplicabile, dacă sunt însărcinată sau dacă doresc să rămân însărcinată?

Doriți să deveniți însărcinată? Solicitați vaccinarea cât de repede posibil. Sunteți deja însărcinată și nu ați fost vaccinată înainte de sarcină? În acest caz vaccinarea este recomandată începând cu săptămâna 12 de sarcină (adică în al 2-lea trimestru de sarcină). Cu toate acestea, vaccinarea este posibilă și mai devreme, în timpul sarcinii.

Dacă sunteți gravidă sau intenționați să rămâneți gravidă și doriți să aflați mai multe informații despre vaccin, vă rugăm adresați-vă medicului dvs. sau asistentei medicale. De asemenea, puteți obține informații în farmacii sau în centrele de vaccinare.

### Cum are loc vaccinarea?

Veți primi un vaccin în brațul superior. După administrarea primei doze de vaccin rămâneți în încăperea în cauză timp de 15 minute în scop de observare.

### Cât de des trebuie să mă vaccinez?

De regulă, trebuie administrate două vaccinuri. Al doilea vaccin poate fi administrat la aproximativ patru săptămâni după prima vaccinare.

Vacinați-vă cu ambele doze. Doar astfel este asigurată protecția maximă. Dacă ați avut deja o infecție confirmată cu coronavirus este suficientă administrarea unei singure doze de vaccin pe bază de ARN mesager.

Excepție constituie persoanele deosebit de vulnerabile, cu sistemul imunitar slăbit; consultați medicul dvs.

În cazul persoanelor care au împlinit vârsta de 16 ani administrarea dozei de rapel este recomandată 4 luni de la imunizarea de bază completă (v. fișa „Administrarea dozei de rapel cu un vaccin pe bază de ARNm”).

### Cum asigură vaccinul protecția?

Organismul dvs. generează anticorpi împotriva Covid-19. Acest proces are loc după un interval de o săptămână sau de două săptămâni de la data administrării celei de-a doua doze. Vaccinul întărește sistemul imunitar. Vaccinul ajută organismul în generarea anticorpilor necesari combaterii virusului. Astfel, riscul unei infecții grave cu Covid-19 scade.

Informații importante: Protecția completă nu există. În anumite situații persoanele vaccinate totuși se pot infecta cu Covid-19.

În cazul în care prezentați simptome de Covid-19, solicitați imediat testarea. Pentru mai multe informații despre modul de acționare a vaccinului vă rugăm, accesați pagina web: [www.foph-coronavirus.ch/mrna](http://www.foph-coronavirus.ch/mrna)



### Cât durează protecția conferită de vaccin?

Vaccinurile ARNm oferă protecție eficientă împotriva îmbolnăvirii grave cu spitalizare din cauza COVID-19. Studiile efectuate au arătat faptul că în cazul persoanelor care au împlinit vârsta de 65 de ani imunitatea conferită de vaccin poate scăde în timp. În cazul acestor persoane administrarea dozei de rapel este recomandată la 4 luni de la data administrării ultimului vaccin anti-Covid-19. Până în prezent, este încă neclar dacă protecția conferită de vaccin împotriva bolii grave scade în cazul persoanelor cu vârsta sub 65 de ani și în cazul noilor variante de virus. Totuși, trebuie menționat faptul, că protecția împotriva îmbolnăvirii ușoare și împotriva virusului transmis, scade în timp în cazul tuturor persoanelor. Această scădere are loc mai repede sau mai lent, în funcție de variantă.. Astfel, administrarea dozei de rapel este recomandată în cazul tuturor persoanelor cu vârsta cuprinsă între 16 și 64 ani.

### Vaccinul poate cauza infectare cu Covid-19?

Nu. Vaccinul nu cauzează infectare cu Covid-19. Substanțele componente ale vaccinului nu conțin niciun tip de coronavirus.

### Trebuie să mă vaccinez, deși am fost infectat(ă) cu coronavirus?

Vaccinarea este recomandată și dacă ați fost infectat(ă) cu coronavirus. Astfel, după infecție sunteți protejat(ă) împotriva unei noi infecții pentru o anumită perioadă de timp. Durata exactă nu este cunoscută.. Vă recomandăm vaccinarea pentru a beneficia de o protecție mai eficientă pentru o perioadă mai lungă de timp. Solicitați vaccinarea în termen de trei luni de la data infectării. În cazul vaccinării într-un interval de patru săptămâni după o infecție confirmată cu coronavirus, de obicei este suficientă administrarea unei singure doze de vaccin pentru imunizarea de bază. În acest caz renunțarea la al doilea vaccin este posibilă.

### Vaccinul prezintă efecte secundare?

Posibilitatea apariției efectelor secundare persistă în cazul fiecărui vaccin. De obicei, aceste efecte secundare sunt slabe sau moderate și de scurtă durată. Apariția de efecte secundare grave este raritate. În cazul anumitor persoane administrarea vaccinului anti-Covid-19 pe bază de ARN mesager poate fi urmată de apariția unei reacții alergice acute. Sunt câteva cazuri, în care în interval de 14 zile de la data vaccinării, persoanele vaccinate au resimțit inflamații la nivelul mușchilor cardiaci sau la nivelul ale mușchilor cardiaci la nivelul pericardului. Aceste efecte s-au prezentat în formă ușoară și au fost tratate cu succes. În cazul persoanelor care nu au împlinit vârsta de 30 de ani astfel de inflamații au fost observate mai frecvent după vaccinarea cu vaccinul Moderna. Astfel, în cazul persoanelor care nu au împlinit vârsta de 30 de ani este recomandată folosirea vaccinului de la Pfizer/BioNTech. În cazul ambelor tipuri de vaccin: Beneficiile vaccinării cu Covid 19 depășesc în mod clar orice riscuri posibile, chiar și în cazul persoanelor tinere. Inflamațiile la nivelul miocardului și la nivelul pericardului survin mai frecvent în urma infectării, decât în urma vaccinării. Cu excepția situației menționate, până în prezent nu au fost observate alte reacții adverse grave.

Astfel de reacții adverse pot surveni și în interval de câteva luni de la vaccinare. Specialiștii monitorizează cu atenție posibilele indicii.

### Care sunt posibilele efecte secundare?

- Locul administrării vaccinului de pe brațul poate deveni roșu, dureros sau se poate umfla.
- Dureri de cap
- Oboseală
- Dureri musculare și articulare
- Simptome generale, precum frisoane, febră sau febră ușoară

Administrarea vaccinului poate fi urmată de apariția unor reacții adverse de acest fel. Apariția reacțiilor de acest fel indică faptul că organismul dezvoltă protecția împotriva bolii. Astfel, manifestarea acestor simptome în formă ușoară este, de asemenea, un semn bun. Anumite reacții alergice, de exemplu, umflarea severă, înroșirea, mâncărimea sau respirația dificilă, survin imediat după administrarea vaccinului. În caz de inflamație la nivelul mușchilor cardiaci, simptomele frecvente sunt durerile la nivelul toracelui, dificultățile respiratorii și palpitațiile puternice. În cazul manifestării unor simptome de acest fel, adresați-vă imediat medicului dvs.

### Care este durata efectelor secundare?

De obicei, efectele secundare dispar după câteva zile. Efectele secundare persistă și după o săptămână de la administrarea vaccinului? Sau observați agravarea efectelor secundare? Sunteți îngrijorat(ă)? Dacă da, vă rugăm adresați-vă medicului dvs.

### Sunt vaccinat(ă). Pot infecta alte persoane cu coronavirus?

După vaccinarea completă posibilitatea infectării cu coronavirus este foarte scăzut și astfel scade și riscul răspândirii acestei boli. Trebuie menționat faptul că vaccinul nu conferă protecție 100% și protecția scade în timp. Protecția conferită de vaccin și viteza de scădere a acestei protecții pot varia în funcție de varianta de virus. Vă rugăm, acordați atenție următoarelor: Acționați în continuare conform regulilor de igienă și de comportament și folosiți masca de protecție, unde este cazul..

### Cine achită costurile vaccinării?

Vaccinurile sunt administrate gratuit. Costurile vaccinurilor sunt acoperite de casele de sănătate. Restul sumei fiind achitat de statul federal sau de canton.

### Vaccinarea este voluntară?

Da. În Elveția vaccinarea este voluntară.

### Unde pot găsi mai multe informații?

Pentru mai multe informații privind vaccinurile anti-Covid-19 vă rugăm accesați pagina web BAG (Biroul Federal Pentru Sănătate din Elveția): [www.foph-coronavirus.ch/vaccination](http://www.foph-coronavirus.ch/vaccination) Sau adresați-vă medicului dvs. Sau farmacistului dvs.

